



Hablemos del
cáncer de la piel

Let's Talk About
Skin Cancer

¿Qué es el cáncer?

Cáncer es un término que se usa para referirse a enfermedades en las cuales algunas células se reproducen y crecen en forma anormal (cambio maligno) y, pueden invadir otras partes del cuerpo. Cuando el cáncer se dispersa a otras partes del cuerpo se dice que hay metástasis. Las células cancerosas pueden invadir a otras partes cercanas del cuerpo, o a partes más distantes a través de los sistemas circulatorio y linfático.

El cáncer recibe su nombre de acuerdo a la parte del cuerpo o la célula donde se origina, aun cuando éste invada otras partes del cuerpo. Por ejemplo, el cáncer que comienza en el colon se le continúa llamando cáncer del colon, aun cuando se extienda al hígado o a otras partes del cuerpo.

¿Qué es el cáncer de la piel?

El cáncer de la piel ocurre cuando algunas células de la piel se reproducen y crecen en forma anormal y, pueden invadir otras partes del cuerpo. El cáncer de la piel puede afectar a **cualquier persona** y puede ocurrir en **cualquier parte del cuerpo**. Este es más común en las áreas del cuerpo expuestas a la luz solar como la cara, el cuello, las manos y los brazos.

¿Qué tan peligroso y común es el cáncer de la piel?

El cáncer de la piel es el tipo de cáncer más común en los Estados Unidos; se estima que anualmente dos millones de personas son diagnosticadas con algún tipo de cáncer de la piel en el país. Cuando se detecta y se trata temprano (antes de que se expanda) el cáncer de piel se puede curar.

What is cancer?

Cancer is a term used for diseases where some cells reproduce and grow abnormally (malignant changes), and have the ability to spread to other parts of the body. When cancer spreads to other parts of the body it is called metastasis. Cancer cells can spread to nearby parts of the body, or through the blood and lymph systems to more distant parts.

Cancers are named for the part of the body or the cell where they started; even when they spread to other parts of the body. For example, cancer that begins in the colon is called colon cancer, even when it spreads to the liver or other parts of the body.

What is skin cancer?

Skin cancer is when some skin cells reproduce and grow abnormally, and have the ability to spread to other parts of the body. Skin cancer can affect **anyone** and can occur **anywhere** on the body. It is most common in areas that have been exposed to sunlight, like the face, neck, hands, and arms.

How dangerous and common is skin cancer?

Skin cancer is the most common type of cancer in the United States; it is estimated that two million people in the United States are diagnosed with some form of skin cancer each year. When detected and treated early (before it spreads) skin cancer is highly curable.

¿Qué es la luz ultravioleta y por qué es tan peligrosa?

La fuente principal de luz que proviene del sol es la luz ultravioleta (UV), también conocida como rayos ultravioleta o radiación. Hay dos clases de rayos ultravioleta:

- **Los rayos UVA** dificultan que el cuerpo se defienda en contra de infecciones y el cáncer. Los rayos UVA pueden pasar a través de las ventanas y cambiar la capas más profundas de la piel. Esto puede causar manchas en la piel, envejecimiento prematuro y arrugas.
- **Los rayos UVB** son la causa principal de las quemaduras del sol. La quemaduras del sol aumentan el riesgo de desarrollar cáncer de la piel.

La luz ultravioleta es peligrosa no importa de donde venga. Se deben evitar todas las fuentes de luz solar artificial o luz ultravioleta, incluyendo las camas y salones bronceadores. Algunas veces la luz ultravioleta se usa para propósitos médicos, pero esto debe hacerse con la supervisión de un proveedor de cuidado de la salud.

¿Hay diferentes clases de cáncer de piel?

Sí, hay tres clases principales de cáncer de piel que provienen de las tres clases de células que hay en la capa exterior de la piel, llamada epidermis. Las tres clases de cáncer son el cáncer de células basales, cáncer de células escamosas y el melanoma. El cáncer de células basales y el cáncer de células escamosas también se conocen como cánceres de piel sin melanoma.

- **El cáncer de células basales** (también conocido como carcinoma de células basales) es el tipo de cáncer más común. Este crece despacio y muy rara vez se extiende a otros tejidos del cuerpo. La cara es el lugar más común donde aparece.

What is ultraviolet light and why is it so dangerous?

The main source of light given off by the sun is ultraviolet (UV) light, also called ultraviolet rays or radiation. There are two types of ultraviolet rays:

- **UVA rays** make it hard for your body to fight infections and cancer. UVA rays can also pass through windows and change the deeper layers of the skin. This can cause spots on your skin, premature aging, and wrinkles.
- **UVB rays** are the main source of sunburns. Sunburns will increase your risk of developing skin cancer.

Ultraviolet light from any source is dangerous. All sources of artificial sunlight or ultraviolet light, including tanning beds and salons should be avoided. Ultraviolet light is sometimes used for medical purposes, but should be done under the supervision of your health care provider.

Are there different types of skin cancer?

Yes, there are three main types of skin cancer and they come from the three types of cells that are found in the top layer of the skin, called the epidermis. They are basal cell skin cancer, squamous cell skin cancer, and melanoma. Basal cell skin cancer and squamous cell skin cancer are sometimes called non-melanoma skin cancers.

- **Basal cell skin cancer** (also called basal cell carcinoma) is the most common type of skin cancer. It grows slowly and rarely spreads to other parts of the body. The most common site is the face.

- **El cáncer de células escamosas** (también conocido como carcinoma de células escamosas) normalmente aparece en partes de la piel que han sido expuestas al sol, pero también puede ocurrir en lugares que no reciben el sol. Aunque crece muy despacio, si no se trata a tiempo, el cáncer de células escamosas se puede expandir (hace metástasis).
- **El melanoma** ocurre cuando las células que producen el pigmento que da a la piel su color natural (melanocitos) se convierten en cancerosas (malignas). El melanoma se puede desarrollar en un lunar ya existente que comienza a cambiar o en un lunar que apenas acaba de aparecer. Este puede ocurrir en cualquier superficie de la piel. A pesar de que el melanoma es el menos común, éste es el más serio de los cánceres de la piel.

¿Cómo podemos identificar los cánceres de células basales y de células escamosas?

Los cánceres de células basales y de células escamosas pueden ser así (estas fotos han sido ampliadas):



- Grupo de lesiones rosadas o rojas que crecen despacio, son ligeramente escamosas y sangran fácilmente.



- Una cicatriz cerosa, del color de la piel, blanca o amarilla.



- Un crecimiento parecido a una verruga.
- Manchas o crecimientos escamosos y rojos.



- Piel gruesa.
- Una herida abierta que no sana.

- **Squamous cell skin cancer** (also called squamous cell carcinoma) usually occurs on parts of the skin that have been exposed to the sun but it can occur in places that do not get sun exposure. Even though it grows slowly, if not treated in time, squamous cell carcinoma can spread (metastasize.)
- **Melanoma** occurs when the cells that produce the pigment that gives the skin its natural color (melanocytes) become cancerous (malignant). Most melanomas develop from either a pre-existing mole that begins to change or a mole that newly appears. This can occur on any skin surface. While melanoma is the least common skin cancer, it is also the most serious.

What do basal cell and squamous cell skin cancers look like?

Both basal cell and squamous cell skin cancer may look like (images below are enlarged):



- A cluster of slow-growing, shiny pink or red lesions that are slightly scaly and bleed easily.



- Waxy scar that is skin-colored, white, or yellow.



- Wart-like growth.
- Red, scaly patches or bumps.



- Thickened skin.
- Open sore that does not heal.

¿Cómo podemos identificar un melanoma?

El ABCDE del melanoma:

Las siguientes son señales para tener en cuenta y mostrale a su proveedor de cuidado de la salud. Vea los siguientes ejemplos:



Asimetría: Si se pudiera doblar el lunar por la mitad, en cualquier dirección, las orillas no harían juego.



Borde: Los bordes son disperejos o borrosos.



Color: El color no es igual de un extremo al otro.



Diámetro: El lunar es más grande que el borrador de un lápiz (más o menos 1/4 de pulgada o 6 milímetros).



Evolución: El lunar está cambiando. El lunar puede producir comezón o sangrado.







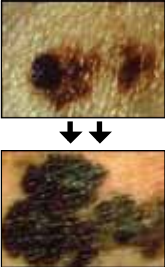
Otras características que pueden ser señal de melanoma son:

- Un lunar que se ve escamoso, supura o sangra.
- Una lesión o lunar sensible, con picazón y doloroso.
- Una raya negra o marrón que aparece debajo o alrededor de una uña.
- Una mancha en el pie que parece un moretón y no se cura.

What does melanoma look like?

The ABCDE's of melanoma:

Signs to watch for and bring to the attention of your health care provider. Refer to the examples below:

- A**  **Asymmetry:** If you could fold the mole in half, in any direction, the edges would not match up.
- B**  **Border:** The borders are uneven and blurred.
- C**  **Color:** The color is not the same throughout.
- D**  **Diameter:** The mole is larger than the size of a pencil eraser (about 1/4 of an inch or 6 millimeters).
- E**  **Evolving:** The mole is changing. Changes may include moles that become itchy or bleed.

Other features that may indicate a melanoma are:

- A mole that looks scaly, oozes, or bleeds.
- Tender, itchy, or painful mole or lesion.
- Brown or black streak that appears underneath a nail or around the nail.
- A spot that looks like a bruise on the foot that does not heal.

¿Cuáles son los factores de riesgo para el cáncer de la piel?

Factores de riesgo que **SE PUEDEN** evitar o controlar:

- Exponerse a la luz del sol (rayos ultravioleta) sin protección.
- Exponerse a los rayos ultravioleta de las camas, cabinas o lámparas bronceadoras.
- Exponer cicatrices y quemaduras en la piel a rayos ultravioleta. Estas son más sensibles a los daños que causan los rayos ultravioleta.
- Exponerse al arsénico. El arsénico se encuentra de forma natural en la tierra y en el agua, pero el contacto está relacionado a ciertos tipos de trabajo, tales como el manejo de pesticidas, uso de productos para preservar madera, fabricación de vidrio, y trabajo en basureros y campos de desperdicio.
- Tener una infección con ciertos tipos de virus de papiloma humano (VPH). Hay más de 100 tipos de VPH. Algunos de estos virus causan el mezcquino común, mientras que otros pueden aumentar el riesgo de desarrollar cáncer de piel.
- Tener una lesión precancerosa de la piel llamada queratosis actínica. La piel se vuelve roja, irritada o áspera (se siente como papel de lija). Esta condición de la piel se debe a excesiva exposición al sol y se debe remover.
- Fumar.

Aunque muchos factores de riesgo se pueden evitar, es importante recordar que evitar los factores de riesgo no garantiza que no le va a dar cáncer, por lo tanto es recomendable hacerse exámenes periódicamente. La mayoría de las personas con algún factor de riesgo no desarrollan la enfermedad.

What are the risk factors for skin cancer?

Risk factors that you **CAN** avoid or control:

- Unprotected exposure to natural sunlight (ultraviolet rays).
- Exposure to ultraviolet rays from tanning beds, booths, or lights.
- Exposure of old scars and burns to ultraviolet rays. They are more sensitive to the damage caused by ultraviolet light.
- Exposure to arsenic. Arsenic may be found naturally in the soil and water, but exposure is usually related to certain types of jobs, like working with pesticides, using wood preservatives, making glass, and working in landfills and wastesites.
- Having an infection with certain types of human papillomaviruses (HPVs). There are over 100 types of HPV. Some types cause common skin warts, while others may increase your chances of developing skin cancer.
- Having a precancerous skin condition called actinic keratosis. The skin turns red, irritated and rough (feels like sandpaper). This skin condition is the result of excessive sun exposure and should be removed.
- Smoking.

Although many risk factors can be avoided, it is important to keep in mind that avoiding risk factors does not guarantee that you will not get cancer. Therefore, regular screening is recommended. Most people with a particular risk factor do not actually get the disease.

Factores de riesgo que **NO SE PUEDEN** controlar:

- Tener complexión clara (pelo rubio o rojo, piel blanca, ojos verdes o azules, o pecas)
- Sufrir de inflamación crónica o úlceras en la piel.
- Haber recibido tratamiento con radiación debido a otras enfermedades.
- Tener el sistema inmunológico debilitado. Esto puede deberse a una condición médica, infección, o medicamento.
- Edad. Tener daño en la piel debido a que ha sido expuesta al sol a través del tiempo y a medida que se envejece.
- Tomar ciertos medicamentos o tener ciertas condiciones genéticas y médicas.
- Tener un historial familiar de cáncer de la piel.
- Tener muchos lunares.

¿Qué puedo hacer para mantenerme saludable?

El estar bien saludable, como le sea posible, le ayuda a disminuir el riesgo de desarrollar cáncer y muchas otras enfermedades crónicas. Para mantenerse en buena salud debería:

- **Comer saludable.** Coma comidas balanceadas ricas en frutas y verduras frescas y bajas en grasa, y evite comidas procesadas.
- **Hacer ejercicio.** Saque tiempo para hacer actividad física diariamente. Se debería hacer por lo menos 30 minutos de ejercicio casi todos los días de la semana.
- **Evitar las bebidas alcohólicas.** Limite la cantidad de bebidas alcohólicas que consume.
- **No fumar.**

Risk factors that you **CANNOT** avoid or control:

- Having a fair complexion (blond or red hair, fair skin, green or blue eyes, or a history of freckling).
- Having chronic skin inflammation and/or skin ulcers.
- Being treated with radiation for another illness.
- Having a weakened immune system. This could be due to a medical condition, infection, or medications.
- Age. Damage caused by the sun that builds up in your skin over time, as you get older.
- Taking some medications or having certain genetic and medical conditions.
- Having a family history of skin cancer.
- Having many moles.

What are some other things I can do to stay healthy?

By staying as healthy as possible you help to lower your risk for developing cancer and many other chronic diseases. To stay healthy you should:

- **Eat healthy.** Eat well-balanced meals full of fresh fruit and vegetables and low in fat, and avoid processed foods.
- **Stay active.** Make time for some form of physical activity into your day. You should do at least 30 minutes of exercise most days of the week.
- **Limit alcohol.** Limit the amount of alcohol you consume.
- **Do not smoke.**

¿Cómo se detecta el cáncer de la piel?

Para detectar el cáncer de la piel hay que examinar la piel de todo el cuerpo. Es importante hacer este autoexamen periódicamente (preferiblemente una vez al mes) de tal manera que, si aparece un nuevo crecimiento o uno que ya tiene ha cambiado lo puede notar. Si observa algo nuevo, diferente o que le preocupa, hable inmediatamente con su proveedor de cuidado de la salud.

La detección temprana es importante porque aumenta su posibilidad de sobrevivir, da la oportunidad de tener más opciones de tratamiento y a la vez menos invasivos, y el tratamiento y los efectos secundarios pueden ser menos severos.

Algunas sugerencias para hacerse un autoexamen de todo el cuerpo son:

- Con un espejo del tamaño del cuerpo y un espejo de mano empiece mirando la cabeza y siga por todo el cuerpo hacia abajo.
- Asegúrese de mirar todas las superficies y por todos lados, incluso las escondidas, como por debajo de los pies y debajo del seno, dobleces de la piel, y todas las otras áreas que no se ven fácilmente.
- No se olvide de mirar el cuero cabelludo usando una peinilla o sus dedos para separar el pelo y ver la piel. No se olvide de mirar detrás de las orejas.
- Asegúrese de mirarse las uñas, y entre los dedos de las manos y los pies.
- Aunque no sucede a menudo, el cáncer de la piel puede darse en los ojos o en la boca, así que también debe mirar estas áreas.

How is skin cancer detected?

A full body skin examination is used to detect skin cancer. It is important to do this self-examination regularly (preferably monthly) so that when a new growth appears or an existing one changes you will notice it. If you notice anything new, different, or worrisome, talk to your health care provider immediately.

Early detection is important because it increases your chances of survival, it allows you to have more treatment options and less invasive ones, and the treatment and its side effects may be less severe.

Here are some tips on how to do a self-exam of your whole body:

- Using a full-length and a hand-held mirror to look at your skin start at the top of your head and work your way down.
- Make sure to look at all the surfaces and all of the sides, even underneath, like the bottom of your feet and under your breasts, skin folds, and any other areas that are not easily seen.
- Do not forget to look at your scalp by using a comb or your fingers to part your hair to see the skin underneath. Do not forget to look behind your ears.
- Make sure to look at your nails and in between your finger and toes.
- Rarely, skin cancer can occur in your eyes or mouth so make sure to look at these areas.

¿Cómo se diagnostica el cáncer de la piel?

El cáncer de la piel lo diagnostica un proveedor de cuidado de la salud a través de un examen de la piel y una biopsia del área afectada. Una biopsia es cuando se toma una pequeña muestra del tejido para examinarlo con más detalle con un microscopio.

¿Cuál es el tratamiento para cáncer de la piel?

El cáncer de la piel se trata con cirugía, radiación, quimioterapia o una combinación de tratamientos. El tratamiento del cáncer de la piel depende del tipo de cáncer, del tamaño y el lugar del cuerpo en donde se encuentra, de su salud en general y su historia médica, y si el cáncer se ha expandido o no. Algunas veces, todo el cáncer se remueve durante la biopsia. En estos casos, no se necesita más tratamiento y su proveedor de la salud le dirá sobre el seguimiento necesario.

¿Si yo tengo piel oscura, me podría dar cáncer de la piel?

Sí, aunque es menos común en personas con piel oscura, todos estamos a riesgo de desarrollar cáncer de la piel. Si usted tiene tez oscura aún necesita protección para ayudar a prevenir el cáncer de la piel.

¿Cómo me puedo proteger contra el cáncer de la piel?

La mejor forma de prevenir el cáncer de piel es protegiéndose contra el sol. Los proveedores de salud recomiendan que las personas de todas las edades limiten el tiempo que están bajo el sol y eviten otras fuentes de radiación ultravioleta.

How is skin cancer diagnosed?

Skin cancer is diagnosed by a health care provider through an examination of the skin and a biopsy of the affected area. A biopsy means taking a sample of the tissue to look at it more closely under a microscope.

What is the treatment for skin cancer?

Skin cancer is usually treated with surgery, radiation, chemotherapy or a combination of treatments. The treatment for skin cancer depends on the type of cancer, the size and place on the body, your general health and medical history, and whether or not it has spread to other parts of your body. Sometimes all of the cancer is removed during the biopsy. In such cases, no more treatment is needed and your healthcare provider will let you know what will be the necessary follow-up.

If I have a dark complexion can I get skin cancer?

Yes, even though it is less common in people with dark skin, everyone is at risk for developing skin cancer. If you have a dark complexion you still need protection to help prevent skin cancer.

How can I protect myself against skin cancer?

The best way to try to prevent skin cancer is to protect yourself from the sun. Health care providers suggest that people of all ages limit their time in the sun and avoid other sources of ultraviolet (UV) radiation.

Algunas recomendaciones son:

- No use ni lámparas ni cabinas bronceadoras. La luz que generan estos equipos daña su piel de la misma manera que los rayos UV del sol.
- Evite el sol de las 10 de la mañana a las 4 de la tarde. A estas horas es cuando los rayos del sol son más fuertes y causan el mayor daño.
- Use bloqueador solar todos los días para proteger su piel. Lea las etiquetas para estar seguro de que el bloqueador protege en contra de los rayos UVA y UVB.
- Para que sus actividades afuera (construcción, cuidado de prados, trabajo de campo, jardinería, caminar, hacer deportes) sean seguras haga lo siguiente:
 1. Aplíquese el bloqueador de 15 a 30 minutos antes de salir a la calle.
 2. Use bloqueador con factor de protección del sol (FPS) de por lo menos 15. Este bloquea hasta el 93% de los rayos UVB del sol.
 3. Use suficiente bloqueador para cubrir toda la piel expuesta, incluyendo todas las cicatrices y quemaduras. Si no usa suficiente bloqueador está en peligro de dañar su piel.
 4. Aplique el bloqueador cada dos horas y después de sudar o nadar para tener protección adecuada a través del día.
 5. Use bloqueador aun cuando esté en la sombra y en el invierno. Los rayos UV se reflejan de muchas superficies como la arena, el agua, la nieve y el hielo.
 6. Use manga larga y pantalones largos hechos de telas de tejidos apretados, un sombrero de ala ancha, y gafas de sol que absorban los rayos UV. Los rayos UV también pueden pasar a través de telas livianas, el parabrisas, ventanas y nubes.

Here are some tips:

- Do not use sunlamps and tanning booths. The light from both sources damages your skin the same way the UV rays from the sun do.
- Stay out of the sun from 10 am to 4 pm. This is when the sun's rays are the strongest and cause the most damage.
- Use sunscreen everyday to protect your skin. Read the labels to ure that the sunscreen protects against both UVA and UVB rays.
- For safe outdoor activities (construction, landscaping, field work, gardening, walking, playing sports), do the following:
 1. Apply sunscreen 15 to 30 minutes before going outdoors.
 2. Use a sunscreen with a sun protection factor (SPF) of at least 15. This will block up to 93% of the sun's UVB rays.
 3. Use enough sunscreen to cover all your exposed skin. Not using enough sunscreen will put you at risk of damaging your skin.
 4. Reapply the sunscreen every 2 hours and after sweating or swimming to have adequate protection throughout the day.
 5. Wear sunscreen even while in the shade, and in the winter. UV rays can reflect off of many surfaces, such as sand, water, snow, and ice.
 6. Wear long sleeves and long pants made of tightly woven fabrics, a hat with a wide brim, and sunglasses that absorb UV rays. UV rays can also go through light clothing, windshields, windows, and clouds.

¿Dónde puedo obtener más información?

Llame a Su Familia: La línea telefónica nacional para la salud de la familia hispana al 1-866-SU FAMILIA (1-866-783-2645). La línea de ayuda ofrece información gratuita, confiable y confidencial en inglés y español a los consumidores hispanos, y puede referirlos a servicios de cuidado de salud en su comunidad. Las familias también pueden recibir información bilingüe y gratuita por correo.

Los hombres también necesitan protección contra el sol ya que muchos trabajan afuera. El número de hombres hispanos que está desarrollando cáncer de la piel está aumentando.



Where can I go to get more information and a referral?

You can call Su Familia: The National Hispanic Family Health Helpline at 1-866-SU-FAMILIA (1-866-783-2645). The helpline offers Hispanic consumers free reliable and confidential health information in Spanish and English and can give referrals to health care services in your community. Consumers can also be mailed free bilingual materials.

Men also need protection against the sun, as many work outdoors. The number of Hispanic men developing skin cancer has increased.



Fuentes de Información

Alianza Nacional para la Salud de los Hispanos

Su Familia: La Línea telefónica nacional para la salud de la familia hispana

1-866 SU FAMILIA (1-866-783-2645)

Sufamilia@healthamericas.org

www.nuestrasalud.org

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)

1-800-CDC-INFO(1-800-232-4636)

www.cdc.gov/cancer/

Biblioteca Nacional de Medicina de los Estados Unidos MedlinePlus

www.medlineplus.gov

Instituto Nacional de Cáncer (NCI)

1-800-4-CANCER(1-800-422-6237)

www.cancer.gov

LiveHelp® online chat

Sociedad Americana de Cáncer (ACS)

1-800-ACS-2345

www.cancer.org

CancerCare, Inc.

1-800-813-HOPE(813-4673)

info@cancercare.org

www.cancercare.org

Academia Americana de Dermatología

1-888-462-DERM(3376)

www.aad.org

Skin Cancer Foundation

1-800-SKIN-490(754-6490)

www.skincancer.org

National Coalition for Cancer Survivorship

1-877-NCCS-YES(622-7937)

info@canceradvocacy.org

www.canceradvocacy.org

Patient Advocate Foundation

1-800-532-5274

help@patientadvocate.org

www.patientadvocate.org

Resources

National Alliance for Hispanic Health

Su Familia: National Hispanic Family Health Helpline

1-866 SU FAMILIA (1-866-783-2645)

Sufamilia@healthymamericas.org

www.healthymamericas.org

Centers for Disease Control and Prevention (CDC)

1-800-CDC-INFO(1-800-232-4636)

www.cdc.gov/cancer/

U.S. National Library of Medicine/MedlinePlus

www.medlineplus.gov

National Cancer Institute (NCI)

1-800-4-CANCER(1-800-422-6237)

www.cancer.gov

LiveHelp® online chat

American Cancer Society (ACS)

1-800-ACS-2345

www.cancer.org

CancerCare, Inc.

1-800-813-HOPE(813-4673)

info@cancercare.org

www.cancercare.org

American Academy of Dermatology

1-888-462-DERM(3376)

www.aad.org

Skin Cancer Foundation

1-800-SKIN-490(754-6490)

www.skincancer.org

National Coalition for Cancer Survivorship

1-877-NCCS-YES(622-7937)

info@canceradvocacy.org

www.canceradvocacy.org

Patient Advocate Foundation

1-800-532-5274

help@patientadvocate.org

www.patientadvocate.org

LOCAL COMMUNITY AGENCY CONTACT INFORMATION

Esta hoja informativa fue apoyada por la subvención 1U50DP001678-03 de los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés). Su contenido es la responsabilidad de la Alianza y, no necesariamente representa la posición oficial de los CDC. Las imágenes médicas son cortesía del Instituto Nacional del Cáncer (NCI, por sus siglas en inglés).

This publication was made possible by a 1U50DP001678-03 grant from the Centers for Disease Control and Prevention (CDC). Its contents are solely the responsibility of the Alliance and do not necessarily represent the official views of the CDC. The medical images in this publication are courtesy of the National Cancer Institute (NCI).

Hablemos del cáncer

Let's Talk About Cancer



1501 16th Street, NW • Washington, DC 20036-1401

www.healthyamericas.org

January 2012